МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ УКРАЇНИ
ПЕНІТЕНЦІАРНА АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ

КАФЕДРА МОВОЗНАВСТВА

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова професійного спрямування»

для підготовки здобувачів на другому (магістерському)
рівні вищої освіти за спеціальністю D8 Право

РОЗРОБНИК:
професор кафедри,
кандидат педагогічних наук, доцент
_____**Ірина БОРИСЕНКО**

ЗАТВЕРДЖЕНО:
на засіданні кафедри мовознавства
«03» червня 2026 року,
протокол №7

Узгоджено з гарантом освітньої програми _____**Вячеслав ПУЗИРНИЙ**

Обсяг: 6 кредитів ECTS

Чернігів – 2026

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Навчальна дисципліна «Іноземна мова професійного спрямування» зі спеціальності «Право» є логічним продовженням розрахований на здобувачів 1 курсу магістерської програми, котра спрямована на узагальнення та систематизацію знань та мовленнєвих умінь, отриманих і сформованих під час чотирьох років навчання для здобуття освітнього рівня «бакалавр» та на першому році навчання в магістратурі разом з поглибленим опрацюванням різнобічних аспектів іншомовного мовленнєвого функціонування спеціаліста пенітенціарної сфери. Курс передбачає вдосконалення основних аспектів мовленнєвої діяльності: читання, слухання, письма та говоріння, з обов'язковим засвоєнням фахової лексики та особливостей граматики, ознайомлення з професійною та академічною культурою англомовних країн, формування навичок усної та письмової комунікації на рівні B2, а також здатність застосовувати набуті знання та навички у професійній сфері.

Згідно із Законом України «Про застосування англійської мови в Україні» від 4 червня 2024 року № 3760-IX та Концепцією державної цільової національно-культурної програми сприяння вивченню та застосуванню англійської мови в Україні на 2026-2030 роки, затвердженою Постановою Кабінету Міністрів України від 4 червня 2025 р. № 659. Метою Програми є створення умов для широкого доступу до якісних інструментів вивчення та навчання англійської мови, підвищення рівня володіння нею серед громадян України, а також сприяння застосуванню англійської мови у сферах освіти, економіки, науки, державного управління та культури. Програма спрямована на те, щоб англійська мова стала важливим елементом особистого і професійного розвитку громадян, сприяла євроінтеграційним процесам України, а також підвищувала конкурентоспроможність української нації на міжнародній арені.

Вимоги до професійної підготовки майбутніх кваліфікованих співробітників виправної системи як представників закону української держави на теренах вітчизняної та зарубіжної пенітенціарної сфери потребують від них оволодіння іноземною мовою на рівні з іншими предметами профільного спрямування.

Спрямованість дисципліни на поглиблене вивчення англомовного матеріалу у межах спеціальності «Право» відображена, власне, у назві навчального курсу «Іноземна мова професійного спрямування». Міждисциплінарний характер курсу виражається у тісній пов'язаності з профільними предметами, а саме з такими галузями: «Актуальні проблеми кримінального права та процесу», «Практика Європейського суду з прав людини» та ін.

На заняттях курсу «Іноземна мова професійного спрямування» здобувачі вищої освіти оволодівають інформацією, потрібною для того, щоб бути активним учасником міжкультурної комунікації, котра на тлі сучасних активних глобалізаційних процесів набуває дедалі більшої ваги. Така спрямованість на інтеграцію до міжнародної спільноти профільно орієнтованих фахівців передбачає вміння функціонувати в інформаційних іншомовних потоках задля пошуку потрібного матеріалу, засвоєння термінологічного мінімуму в межах його впізнавання, контекстуалізації та самостійного вживання.

Мета навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» полягає у поглибленні, розширенні та систематизації у магістрів раніше здобутих знань з англійської мови, закріпленні та удосконаленні навичок усної та писемної комунікації англійською мовою з метою забезпечення ефективного спілкування в професійному та академічному середовищі.

Завданнями навчальної дисципліни є: формування мовних компетентностей у здобувачів, що включають ефективне читання та розуміння англомовної професійної та наукової літератури, академічного письма та наукового пошуку; підготовка здобувачів до створення презентацій на професійну тематику; розвиток комунікативних здібностей для спілкування на актуальні теми професійного значення з урахуванням культурної специфіки носіїв англійської мови; удосконалення здатності здобувати, систематизувати та узагальнювати необхідну навчальну інформацію.

Дисципліна спрямована на формування таких програмних компетентностей:

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу й синтезу.

ЗК2. Здатність проводити дослідження на відповідному рівні.

ЗК3. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК):

СК2. Здатність аналізувати та оцінювати вплив правової системи Європейського Союзу на правову систему України.

СК3. Здатність аналізувати та оцінювати вплив Конвенції про захист прав людини та основоположних свобод, а також практики Європейського суду з прав людини на розвиток правової системи та правозастосування в Україні.

СК4. Здатність оцінювати взаємодію міжнародного права та міжнародних правових систем з правовою системою України.

СК9. Здатність застосовувати міждисциплінарний підхід в оцінці правових явищ та правозастосовній діяльності.

СК12. Здатність утверджувати етичні стандарти правничої діяльності, стандарти професійної незалежності та відповідальності правника.

СК13. Здатність доносити до фахівців і нефахівців у сфері права інформацію, ідеї, зміст проблем та характер оптимальних рішень з належною аргументацією.

Результати навчання. Здобувач має досягти або вдосконалити наступні програмні результати навчання (РН), передбачені освітньою програмою:

РН 3. Проводити збір, інтегрований аналіз та узагальнення матеріалів з різних джерел, включаючи наукову та професійну літературу, цифрові, статистичні, тестові та інші бази даних, та перевіряти їх на достовірність, використовуючи сучасні методи дослідження.

РН 5. Вільно спілкуватися іноземною мовою професійного спрямування (однією з офіційних мов Ради Європи) усно і письмово.

РН 8. Оцінювати достовірність інформації та надійність джерел, ефективно опрацьовувати та використовувати інформацію для проведення наукових досліджень та практичної діяльності.

РН 10. Аналізувати взаємодію міжнародного права та міжнародно-правових систем з правовою системою України на основі усвідомлення основних сучасних правових доктрин, цінностей та принципів функціонування права.

РН 12. Проводити порівняльно-правовий аналіз окремих інститутів права
різних правових систем, враховуючи взаємозв'язок правової системи України з правовими системами Ради Європи та Європейського Союзу.

Обсяг курсу

Вид заняття	**Загальна кількість годин**	
	Денна форма навчання	**Заочна форма навчання**
Практичні заняття	64	18
Самостійна робота	116	162
Всього кредитів (годин)	6 кредитів ЄКТС (180 годин)	

СТРУКТУРА (ЗМІСТ) НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план

№ теми	**Назви розділів і тем**	**Кількість годин**			
		Денна форма		**Заочна форма**	
		Усього	у тому числі	Усього	у тому числі

			Л	С З	ПЗ	СР		Л	С З	ПЗ	СР
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1 семестр							**Настановні заняття**				
Розділ 1. Англомовна наукова писемна комунікація											
1	**Наукове письмо. Реферування та анотування іншомовних наукових текстів** Граматика: Present Forms. State Verbs. Clauses. Linking Words.	**16**			**6**	**10**	**30**			**4**	**26**
2	**Юридична англійська мова. Legal English.** Граматика: Past Forms. Used to/ would/ be used to/ get used to/	**12**			**4**	**8**					
	Всього за розділ 1	28			10	18	30			4	26
Розділ 2. Англійська для персоналу ДКВС											
3	**Умови ув'язнення І. Поділ на категорії. Розміщення ув'язнених.** Граматика: Future Forms. Other ways of expressing the future.	**14**			**6**	**8**					
							1 семестр				
4	**Умови ув'язнення ІІ. Одяг та постільна білизна. Харчування. Засуджені з особливими потребами.** Граматика: Infinitive/ The–ing form.	**14**			**6**	**8**	**30**			**2**	**28**
5	**Режим**. *(Тема вивчається у ІІ семестрі слухачами заоч. форми навч.)* Граматика: Partciples	**12**			**4**	**8**	**16**			**2**	**14**
6	**Динамічна безпека.** Граматика: Revision. Case discussion.	**12**			**4**	**8**					
7	**Контроль знань, навичок та вмінь з тем**	**10**			**2**	**8**					
	Всього за розділ 2	62			22	40	60			4	56
	Всього за 1 семестр	90			32	58	60			4	56
2 семестр											
Розділ 3. Англійська мова професійного використання											

8.	**Охорона здоров'я. Соціальна, виховна та психологічна робота із засудженими.** Граматика: Conditionals. Unreal past.	**16**			**6**	**10**	**14**			**2**	**12**
9	**Правовий статус військовополонених** Conditionals. Wishes. Had better/ Would rather.	**12**			**4**	**8**					
10	**Персонал установ виконання покарань** Граматика: Конструкція з wish, if only, wish…would/ could	**16**			**6**	**10**					
11	**Робочий день співробітника установи. Основні функції співробітника установи.** (*Тема вивчається у І семестрі слухачами заоч. форми навч.)* Case discussion.	**16**			**6**	**10**	**30**			**2**	**28**
12	**Тактика дій у приміщеннях та на об'єктах установ виконання покарань.** Граматика: Modal Verbs. Functions of Modal Verbs. Ability (can, could, be able to). Obligation/ Duty/ Necessity	**16**			**6**	**10**					
13	**Контроль знань, навичок та вмінь з тем**	**14**			**4**	**10**					
	Всього за розділ 3	90			32	58	30			4	26
	Всього за 2 семестр	90			32	58	30			4	26
	Усього годин рік	180			64	116	120			12	108
	Загальний обсяг годин з дисципліни	180			64	116					

Форма підсумкового контролю: 1-й семестр – залік, 2-й – іспит

Заочної форми навчання

№ теми	**Назви розділів і тем**	Усього	ПЗ	СР
1	**2**	3	4	5
Настановні заняття				
Розділ 1. Англомовна наукова писемна комунікація				

1.	**Наукове письмо.** **Реферування текстів.** Definition of the terms «summary» and «review». Проблемні питання граматики.	**30**	**4**	**26**
	Всього за розділ 1	**30**	**4**	**26**
1 семестр **Розділ 2. Англійська для персоналу ДКВС**				
2.	**Умови ув'язнення .** Text analysis.	**30**	**2**	**28**
3.	**Робочий день співробітника установи. Основні функції.** **Граматика:** Grammar Review	**30**	**2**	**28**
	Всього за розділ 2	**60**	**4**	**56**
	Всього за 1 семестр	**60**	**4**	**56**
2 семестр				
Розділ 3. Англійська мова професійного використання				
4.	**Режим**. Text analysis	**16**	**2**	**14**
5.	**Соціальна, виховна та психологічна робота із засудженими.** Terminology.	**14**	**2**	**12**
	Всього за розділ 3	**30**	**4**	**26**
	Всього за 2 семестр	**30**	**4**	**26**
	Усього годин за рік	**120**	**12**	**108**
3 семестр **Розділ 4. Англійська мова для практичного використання**				
6.	**Умови тримання загальної категорії засуджених.** Обговорення.	**20**	**2**	**18**
7.	**Персонал установ виконання покарань в Україні.** Відпрацювання граматичного матеріалу	**40**	**4**	**36**
	Всього за 3 семестр	**60**	**6**	**54**
	Усього годин за рік	**60**	**6**	**54**
	Загальний обсяг годин з дисципліни	**180**	**18**	**162**

Форма підсумкового контролю: 2-й семестр – залік, 3-й – іспит

ЗАВДАННЯ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ ТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Тема заняття	**Види робіт на практичних заняттях**	**Завдання для самостійної роботи за темами**
Тема 1. Наукове письмо. Реферування та	1. Науковий стиль фахового мовлення: текст як форма презентації наукових знань.	1. Ознайомлення з лексичними одиницями та виразами з нової теми;

анотування іншомовних наукових текстів.	Композиція та мовні засоби наукової роботи. Жанрова класифікація наукових праць та вимоги до їхнього оформлення (анотування). 2. Стилістичні особливості англомовної наукової прози: визначальні ознаки та характеристики. 3. Лінгвістичні аспекти наукових текстів: лексичний склад, специфіка синтаксису, граматики та морфології. 4. Граматика: Present Forms. State Verbs. Clauses. Linking Words.	2. Відпрацювання нової лексики в усному та писемному мовленні. 3. Ознайомлення з основним змістом тексту. 4. Виконання граматичних завдань
Тема 2. Юридична англійська мова. Граматика: Past Forms. Used to/ would/ be used to/ get used to/.	1. Підібрати до латинських термінів (pro bono, subpoena, habeas corpus, inter alia, de facto) їх англійські юридичні еквіваленти та дефініції. 2. Знання абревіатур (i.e., e.g., v. (versus), et al.). 3. Створення міні-словника латинських термінів із прикладами їх уживання в сучасному судовому рішенні або договорі. 4. Перефразування складних юридичних положень, насичених латиною та архаїзмами, у форматі Plain English (зрозуміла мова) 5. Використання used to / would для опису того, як працювала правова система або конкретна установа раніше (наприклад, до цифровізації).	1. Аналіз латинських запозичень. Оберіть 10 латинських юридичних термінів (наприклад: *ad hoc, bona fide, de facto, ipso facto, pro bono* тощо). • Знайти їхні англійські еквіваленти (наприклад: *for this purpose, in good faith*). • Скласти речення з кожним терміном англійською мовою, що демонструють контекст їхнього використання в юридичній документації. **2.** Знайти фрагмент автентичного юридичного тексту (300–400 знаків) англійською мовою (рішення суду, контракт або витяг із міжнародного акта). 3. 3. Виконати письмовий переклад тексту українською мовою. Випишіть термінологічні сполуки та обґрунтуйте вибір еквівалентів (використовуючи метод порівняльного аналізу). 3. Навести приклади з професійного життя юриста/науковця (наприклад: *"Before the reform, the court used to..."* або *"Researchers are getting used to the new digital archives"*).
Розділ 2. Англійська для персоналу ДКВС: умови та адміністрування установ виконання	**1. Опрацювання концептів general prison** population, vulnerable groups, high-security regime. Дискусія щодо критеріїв розподілу засуджених за категоріями (вік, склад злочину,	1. Аналітичне читання та опрацювання фрагментів «Мінімальних стандартних правил ООН щодо поводження з в'язнями» (правила Нельсона Мандели) щодо роздільного

покарань **Тема 3. Умови ув'язнення І. Поділ на категорії. Розміщення ув'язнених.** Граматика: Future Forms. Other ways of expressing the future.	рецидив). **2.** Практикум із використання майбутніх часів (*Future Simple, Future Continuous, Future Perfect) та альтернативних конструкцій (be to, be due to, be about to, be on the verge of) у контексті офіційних прогнозів і* планів реформування пенітенціарної системи. 3. Складання «Плану розміщення ув'язнених» для гіпотетичної установи, використовуючи конструкції для вираження майбутньої дії (наприклад: "The high-risk offenders are to be escorted...").	тримання категорій осіб. 2. Письмовий переклад нормативного тексту про умови ув'язнення (наприклад, витяг із Європейських пенітенціарних правил). 3. Написання есе-прогнозу (150–200 слів) на тему: "The Future of Correctional Facilities: AI and Digital Transformation" з обов'язковим використанням Future Perfect та Future Continuous.
Тема 4. Умови ув'язнення ІІ. Одяг та постільна білизна. Харчування. Засуджені з особливими потребами.	1. Опрацювання лексики щодо матеріального забезпечення (dietary requirements, bedding, hygiene standards) та інклюзії (vulnerable inmates, physical disabilities, special care). 2. Вивчення випадків вживання Infinitive та -ing form (Gerund) після дієслів, що регулюють діяльність (allow, prevent, suggest, demand, consider). 3. Дискусія: обговорення етичних аспектів забезпечення особливих потреб (релігійна дієта, доступність середовища для осіб з інвалідністю).	1. Опрацювання міжнародних вимог до якості харчування та одягу в установах виконання покарань. 2. Виконання трансформаційних вправ на розрізнення значень дієслів, що змінюють зміст залежно від форми (наприклад: stop to eat vs stop eating). 3. Складання рекомендацій щодо покращення умов тримання для засуджених з особливими потребами (використовуючи структури: it is essential to provide... / we should avoid limiting...).
Тема 5. Режим. Граматика: The Participles.	1. Термінологічний аналіз: опрацювання понять daily routine, security levels, disciplinary measures, surveillance, searches. Порівняння режимів у різних типах установ. 2. Вивчення функцій дієприкметників (Participle I & II) у реченні. Дієприкметник як ознака (Participle I & II): V-ing: активна дія (той, хто робить сам). Наприклад: the officer searching the cell (офіцер, який проводить обшук). V-ed / V3: пасивна дія. Наприклад: the items found (знайдені речі). 3. Обговорення балансу між безпекою установи та правами людини під час проведення	1. Переклад правил внутрішнього розпорядку пенітенціарної установи з використанням дієприкметникових зворотів (наприклад: "The items found during the search shall be seized. 2. Виконання граматичних вправ. 3. Підготовка короткого звіту про порушення режиму, використовуючи Perfect Participle для опису послідовності подій (наприклад: "Having breached the security perimeter, the inmate...").

	обшуків або встановлення обмежень. 4. Читання тексту про внутрішній розпорядок та маркування в ньому дієприкметникових зворотів як засобів стиснення інформації.	
Тема 6. Динамічна безпека.	1. Вивчення суті динамічної безпеки — побудова конструктивних стосунків між персоналом та ув'язненими для запобігання інцидентам. 2. Професійна дискусія: обговорення відмінностей між статичною (паркани, замки) та динамічною (спілкування, збір інформації) безпекою. 3. Grammar Revision (підсумковий практикум): повторення та закріплення складних тем: Future Forms, Infinitive/Gerund, Participles 4. Рольова гра: моделювання ситуації «Співбесіда з ув'язненим» з використанням різних граматичних конструкцій для збору інформації.	1. Складання глосарія ключових понять (proactive approach, rapport, risk assessment, situational awareness). 2. Grammar Portfolio: виконання комплексних вправ на повторення вивчених граматичних тем на основі фахових текстів. 3. Опрацювання міжнародних звітів щодо впровадження динамічної безпеки (наприклад, досвід Норвегії чи Естонії). 4. Письмове завдання: підготовка коротких рекомендацій (10–15 речень) для персоналу щодо методів підтримання динамічної безпеки, використовуючи весь арсенал вивченої граматики.
Тема 7. Контроль знань, навичок і вмінь з тем.	1. Виконання завдань на вибір правильної граматичної форми та переклад професійних термінів. 2. Усна презентація або діалог на одну з вивчених тем (наприклад: "Reporting a breach of security" або "Proposing changes to prison conditions"). 3. Колективне обговорення типових помилок, допущених у письмових роботах та перекладах протягом модуля.	1. Повторення теоретичного матеріалу та практичних кейсів за темами 1–6. 2. Редагування власних попередніх робіт (есе, звітів) на основі коментарів викладача. 3. Систематизація всієї вивченої лексики (понад 50-70 одиниць) за категоріями: security, prison conditions, human rights.
Розділ 3. Англійська мова професійного використання **Тема 8. Охорона здоров'я. Соціальна, виховна та психологічна робота із засудженими.** Граматика: Conditionals. Unreal past**.**	1. Вивчення лексики щодо медичного забезпечення (healthcare services, mental health, addiction treatment) та реабілітації (rehabilitation, social reintegration, counseling). 2. Grammar Workshop (Conditionals & Unreal Past): Type 2 & 3: обговорення уявних ситуацій у теперішньому та аналіз невикористаних можливостей у минулому. 3. I wish / If only: вираження жалю щодо минулих подій або незадоволення поточною ситуацією в системі.	1. Опрацювання міжнародних стандартів охорони здоров'я у в'язницях (наприклад, рекомендації ВООЗ). 2. Виконання вправ на трансформацію реальних фактів у гіпотетичні умови минулого (Unreal Past). 3. Написання короткого есе (150 слів) на тему "How the prison system could have been improved in the past" (з обов'язковим використанням Third Conditional). 4. Підготовка переліку заходів для покращення психологічного клімату в установі,

	4. Кейс-стаді (Case Study): аналіз успішних програм реабілітації. Обговорення за схемою: "If the administration had implemented this program earlier, the recidivism rate would have decreased". 5. Обговорення: роль психолога та вихователя у виправному процесі. Використання конструкцій: "If I were a prison psychologist, I would focus on...".	використовуючи структуру "It would be better if...".
Тема 9. Правовий статус військовополонених Граматика: Conditionals. Wishes. Had better/ Would rather.	1. Опрацювання стратегій. 2. Grammar Workshop (Conditionals & Preferences): 3. Conditionals (Type 1 & 2): прогнозування результатів превентивних заходів. Наприклад: If we invest in education, crime rates will drop. - Wishes: вираження жалю щодо поточної ситуації у сфері безпеки (I wish there were more community programs). - Had better / Would rather: надання наполегливих порад і висловлення професійних переваг. 4. Обговорення: "I would rather focus on social support than on strict punishment." 5. Розробка плану заходів.	1. Опрацювання текстів з «Report to the Ukrainian Government on the visit to Ukraine carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT). 2. Вправи на трансформацію речень з порадами, використовуючи had better (застереження про наслідки) та would rather (вибір альтернативи). 3. Написання службової записки з пропозиціями щодо запобігання правопорушенням в установі, використовуючи структуру "We had better implement...". 4. Переклад тез міжнародних конференцій з питань правового статусу.
Тема 10. Персонал установ виконання покарань. Граматика: Конструкція з wish, if only, wish…would/ could.	1. Опрацювання лексики щодо категорій персоналу, професійної етики та стандартів поведінки (code of conduct, staff training, correctional officers, leadership). 2. Wish / If only + Past Simple: вираження жалю щодо поточної ситуації (наприклад: I wish we had more staff). - Аналіз помилок . - Висловлення прохань або невдоволення поведінкою інших (I wish the administration would listen to us). 3. Дискусія «Стрес та вигорання»: обговорення викликів у роботі персоналу. Використання конструкцій: "I wish there were more psychological support for officers." 4. Рольова гра: проведення інструктажу для нових	1. Опрацювання Європейських пенітенціарних правил (розділ «Персонал»). 2. Виконання вправ на розрізнення конструкцій wish + would (скарга на когось) та wish + Past Simple (бажання змінити стан речей). 3. Написання відгуку про умови праці або пропозиції щодо вдосконалення системи підготовки кадрів, використовуючи If only та I wish. 4. Переклад основних функцій офіцерів ДКВС.

	співробітників із використанням вивченої граматики для окреслення очікувань.	
Тема 11. Робочий день співробітника установи. Основні функції. Case discussion.	1. Систематизація знань про щоденні обов'язки (maintaining order, reporting incidents, supervising activities, conducting briefings). 2. Аналіз типових та нестандартних ситуацій протягом робочого дня (наприклад: конфлікт між засудженими під час прогулянки або технічна несправність системи охорони). 3. Закріплення використання часових форм для опису регулярних дій та конструкцій Wish / If only для аналізу прийнятих рішень у межах кейсу. 4. Презентація «Мій робочий день»: короткий опис посадових функцій від імені офіцера різних відділів (режимного, оперативного, соціально-психологічного).	1. Скласти план робочого дня (Daily Schedule) англійською мовою з детальним описом кожної функції. 2. Підготовка письмового аналізу запропонованого кейсу: опис проблеми, можливі варіанти її вирішення та прогнозовані наслідки. 3. Скласти список дієслів дії (action verbs) для опису функціональних обов'язків (to monitor, to enforce, to facilitate, to evaluate). 4. Написати повідомлення «Виклики та переваги професії працівника ДКВС».
Тема 12. Тактика дій у приміщеннях та на об'єктах установ виконання покарань. Граматика: Modal Verbs. Permission (Can/ Could/ May/ Might). Requests (Can/ Could/ Will / Would/May/ Might). Suggestions (Shall/ Can/ Could).	1. Вивчення термінології: назви приміщень (cell, dormitory, corridor, isolation ward, workshop), спецзасобів (handcuffs, baton, shield, tear gas), персоналу та контингенту (correctional officer, inmate, convict, hostage). 2. «Giving Commands»: Відпрацювання чітких наказів англійською мовою в екстремальних ситуаціях ("Step away from the door!", "Hands behind your back!", "Get down on the floor!"). 3. - Permission: Використання Can/Could/May для уточнення можливостей під час інтерв'ю (наприклад: May I ask about the social package?). - Requests: Формулювання ввічливих запитів до рекрутера (Could you tell me more about my responsibilities?). - Suggestions: аикористання Shall/Can/Could для пропозиції своїх навичок або вирішення завдань (I could help with the legal documentation).	1. Відпрацювання граматичного матеріалу. 2. Спілкування на професійні теми. 3. Підготовка коротких повідомлень і доповідей рідною та іноземною мовами щодо прочитаного матеріалу.

Тема. 13. Контроль знань, навичок та вмінь з тем Граматика: Revision.	1. Створення підсумкового глосарію професійної лексики (Healthcare, Crime Prevention, Staff Duties, Employment) із прикладами вживання у контексті вивченої граматики. 2. Виконання фінального адаптивного тесту на платформі (наприклад, Moodle або Google Forms) для автоматичної перевірки рівня засвоєння граматичних конструкцій. 3. Короткий письмовий відгук (200-250 слів) про власний прогрес у вивченні тем 8-12, використовуючи структури: "Now I know how to...", "I wish I had spent more time on...", "I'd rather focus on...".	1. Підготувати інформацію на тему «The use of AI and Digital Technologies in the Training of Penitentiary Staff: Pros and Cons». 2. Описати (англійською мовою) гіпотетичну конфліктну ситуацію між персоналом та засудженим і запропонувати алгоритм її вирішення, використовуючи вивчену лексику.
3 семестр **Заочна форма навчання** **Розжіл 4. Англійська мова для практичного використання**		
Тема. Умови тримання загальної категорії засуджених.	1. Обговорення норм житлової площі, харчування та медичного забезпечення. Використання пасиву з модальними дієсловами для опису стандартів. 2. Обговорення кейсу щодо умов у установі (житлова площа, освітлення, харчування). 3. Використання пасивних конструкцій з модальними дієволами для висловлення експертної оцінки: "The cells must be ventilated", "The norms should be respected". 4. Робота з професійною термінологією (sanitation, nutrition, floor space, bedding) через інтерактивні вправи на відповідність.	1. Письмовий переклад фрагмента тексту про умови тримання загальної категорії засуджених (обсяг — 1500-2000 знаків). Акцент на коректному перекладі пасивних конструкцій українською мовою. 2. Написання есе на тему "Human rights and security: finding the balance in prison conditions". 8-10 речень у Passive Voice.
Тема. Персонал установ виконання покарань в Україні. Граматика: проблемні питання граматики.	1. Опрацювання термінологічного глосарію: вивчення назв посад, спеціальних звань і функціональних обов’язків персоналу ДКВС України. 2. Аналітичне читання: робота з текстами про етичні кодекси та професійні вимоги до персоналу. 3. Граматичний практикум: розбір "проблемних" конструкцій (умовні речення, пасивний стан у	1. Скласти перелік основних посад персоналу установ виконання покарань в Україні та їхніх відповідників у інших країнах (Польщі, Естонії) (наприклад, Prison Officer, Warden, Probation Officer). 2. Перекласти англійською мовою фрагмент Закону України «Про Державну кримінально-виконавчу службу України» (стаття про

	юридичних контекстах, модальні дієслова). 4. Обговорення викликів у роботі пенітенціарного персоналу.	вимоги до кандидатів на службу). 3. Граматичний практикум (проблемні питання) Passive Voice: опрацювати речення, де дія важливіша за виконавця. Наприклад: «The rules were violated» замість «The prisoner violated the rules». 4. Скласти 10 речень про процедури в установах. 5. Скласти 5 речень про правові наслідки, використовуючи Zero & First Conditionals. Зразок: "If a staff member violates the Code of Ethics, they face disciplinary action." 6. Робота з модальними дієсловами (Obligation & Prohibition): Використовуючи must, shall, may, strictly forbidden, прописати 7 правил поведінки для персоналу під час чергування.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ОРГАНІЗАЦІЇ ТА ВИКОНАННЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Самостійну роботу рекомендується виконувати систематично, відповідно до тематичного плану та встановлених термінів. Під час її виконання здобувачам доцільно:

- попередньо ознайомлюватися з метою, змістом і вимогами до виконання кожного завдання;
- опрацьовувати рекомендовані навчальні, наукові та фахові джерела;
- систематично повторювати й закріплювати професійну лексику, термінологію та граматичний матеріал;
- використовувати автентичні іншомовні професійні та нормативно-правові джерела;
- дотримуватися визначеного алгоритму виконання завдань і методичних рекомендацій;
- самостійно перевіряти правильність виконаних завдань та усувати виявлені помилки;
- дотримуватися встановлених термінів подання робіт і вимог академічної доброчесності;
- використовувати результати самостійної роботи під час практичних занять і професійно орієнтованої комунікації.

Результати самостійної роботи враховуються під час поточного оцінювання відповідно до визначених критеріїв і форм контролю.

ІНДИВІДУАЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Для підвищення рівня Вашої англомовної комунікативної компетентності Вам пропонується виконувати **індивідуальні дослідницько-аналітичні завдання**, спрямовані на розвиток навичок професійної комунікації англійською мовою.

Виконання цих завдань допоможе Вам удосконалити вміння самостійно опрацьовувати й критично аналізувати автентичні іншомовні джерела, здійснювати професійно орієнтований переклад, аргументовано висловлювати власну позицію, брати участь у фаховій дискусії та продукувати структуровані тексти професійного й академічного характеру.

Індивідуальні дослідницько-аналітичні завдання мають бути професійно орієнтованими, проблемними та передбачати застосування Вами вивченої лексики й граматичних конструкцій

у реальних або змодельованих професійних ситуаціях. Такий підхід сприятиме інтеграції Ваших мовних знань із професійними компетентностями та розвитку **англомовної комунікативної компетентності, критичного мислення, академічного письма, аналітичних умінь і навичок професійної взаємодії**.

Тема	Індивідуальне завдання	Очікуваний результат
1. Наукове письмо	Обрати англомовну наукову статтю на тему кримінально-виконавчої системи. Проаналізувати її структуру, наукову лексику, засоби зв'язку, способи аргументації. Підготувати **анотацію англійською**.	Анотована стаття + структурний аналіз
2. Юридична англійська мова	Обрати **10 юридичних термінів латинського походження** (*bona fide, de facto, habeas corpus, pro bono* тощо). Визначити значення, сучасний англійський еквівалент і особливості використання. Скласти професійні приклади.	Міні-глосарій + 10 контекстуальних речень
3. Умови ув'язнення I. Поділ на категорії. Розміщення ув'язнених.	Знайти фрагмент англомовного нормативно-правового документа обсягом 300–400 слів, перекласти його українською та здійснити **порівняльний аналіз 10 термінологічних одиниць**.	Переклад + коментар перекладацьких рішень
4. Умови ув'язнення II	На основі міжнародного документа підготувати **аналітичну записку** про принципи розподілу засуджених за категоріями. Обов'язково використати Future Forms та конструкції *be to, be due to, be about to*.	500–700 слів + словник термінів
5. Режим	Розробити **Policy Recommendations** щодо поліпшення харчування, одягу, постільної білизни та умов проживання для осіб з особливими потребами. Використати *must, should, need to, it is essential to...*	8–10 рекомендацій англійською
6. Соціальна, виховна та психологічна робота із засудженими. Граматика: Conditionals. Unreal past**.**	Проаналізувати умовний кейс щодо психологічної/медичної підтримки засудженого. Сформулювати альтернативні сценарії за допомогою **Second і Third Conditionals**.	Incident Report, 400–500 слів
7. Підсумкове завдання	Провести порівняльний аналіз **static security vs dynamic security**. Обґрунтувати переваги та ризики кожного підходу.	Аналітична таблиця + есе 500 слів
8. Охорона здоров'я та 9. Реабілітація	Проаналізувати умовний кейс щодо психологічної/медичної підтримки	Case Analysis + 10–12 conditional sentences

Тема	Індивідуальне завдання	Очікуваний результат
	засудженого. Сформулювати альтернативні сценарії за допомогою **Second і Third Conditionals**.	
9. Правовий статус військовополонених.	Розробити **індивідуальну стратегію застосування заходів примусу.** для конкретної установи. Використати *If..., had better, would rather, I wish*.	Strategic Plan, 600–800 слів
10. Персонал установ виконання покарань	Написати аналітичне есе **"The Professional Competencies of a Modern Correctional Officer"**. Окремо розглянути професійну етику, комунікацію, стресостійкість і підготовку персоналу.	Есе 700–900 слів
11. Робочий день співробітника. Основні функції	Створити **Professional Job Profile** для однієї посади ДКВС: основні функції, обов'язки, ризики, необхідні компетентності.	Професійний профіль + усна презентація
12. Тактика дій у приміщеннях та на об'єктах установ виконання покарань.	Підготувати **алгоритм дій працівника** під час виникнення надзвичайних або конфліктних ситуацій в установі виконання покарань.	Представити у формі доповіді **алгоритм дій працівника** під час виникнення надзвичайних або конфліктних ситуацій в установі виконання покарань.
13. Підсумкове завдання	Створити власний **Professional English Portfolio**, що містить глосарій, переклади, аналітичний текст, case study, граматичні приклади та рефлексію щодо професійного розвитку.	Портфоліо 10–15 сторінок

ПОРЯДОК ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання ваших досягнень відбувається за системою відображеною в Таблиці 1 та Таблиці 2

Таблиця 1. Схема нарахування балів та критерії оцінювання знань (денна форма):

<table>
<tr><td colspan="4">Розділ 1</td><td colspan="4">Розділ 2</td><td rowspan="3">Підсумковий контроль I семестр (залік)</td><td rowspan="3">Підсумкова кількість балів</td></tr>
<tr><td colspan="8">Аудиторна робота, поточне тестування та самостійна робота</td></tr>
<tr><td>Т 1</td><td>Т 2</td><td>Т 3</td><td>Т 4</td><td>Т 5</td><td>Т 6</td><td>Т 7</td></tr>
<tr><td>8</td><td>8</td><td>8</td><td>8</td><td>8</td><td>8</td><td>12</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="7">60</td><td>40</td><td>100</td></tr>
<tr><td colspan="5">Розділ 3</td><td colspan="3"></td><td rowspan="3">Підсумковий контроль II семестр (іспит)</td><td rowspan="3">Підсумкова кількість балів</td></tr>
<tr><td colspan="8">Аудиторна робота, поточне тестування та самостійна робота</td></tr>
<tr><td>Т 8</td><td>Т 9</td><td>Т 10</td><td>Т 11</td><td>Т 12</td><td>Т 13</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>8</td><td>8</td><td>8</td><td>8</td><td>8</td><td>20</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

60	40	100

Таблиця 2. Система оцінювання досягнень

№	Назва теми	Всього Балів	Форма заняття		
			Практичні заняття		
			Адитор-на робота	Виконання самостійних завдань	Участь у конференціях, гуртках, олімпіадах тощо
І семестр					
Розділ 1. Англомовна наукова писемна комунікація					
1	Тема 1	8	3,5	3,5	1
2	Тема 2	8	3,5	3,5	1
Розділ 2. Англійська для персоналу ДКВС					
3	Тема 3	8	4	3	1
4	Тема 4.	8	4	3	1
5	Тема 5	8	4	3	1
6	Тема 6	8	4	3	1
7	Тема 7	12	6	6	
Разом		60	29	25	6
Залік		40			
Всього		100 балів			
ІІ семестр					
Розділ 3. Англійська мова професійного використання					
8	Тема 8	8	4	3	1
9	Тема 9	8	4	3	1
10	Тема 10	8	4	3	1
11	Тема 11.	8	4	3	1
12	Тема 12	8	4	3	1
13	Тема 13	20	20		
Разом		60	40	15	5
Іспит		40			
Всього		100 балів			

Заочна форма навчання

Таблиця 2. Схема нарахування балів та критерії оцінювання знань:

Розділ 1	Розділ 2				Підсумко-вий контроль	Підсумкова кількість балів
Аудиторна робота, поточне тестування та самостійна робота						
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	Т 5		
12	12	12	12	12		
60					40	100
Розділ 3					Підсумко-вий контроль	Підсумкова кількість балів
Аудиторна робота, поточне тестування та самостійна робота						
Т 6		Т 7				
30		30				

60	40	100

№ теми	Назви розділів і тем	Усього	Аудиторна робота, поточне тестування та самостійна робота
1	**2**	3	4
Настановні заняття Розділ 1. Англомовна наукова писемна комунікація			
1.	Наукове письмо. Реферування текстів. Definition of the terms «summary» and «review». Проблемні питання граматики.	12	6/6
	Всього за розділ 1	12	6/6
1 семестр Розділ 2. Англійська для персоналу ДКВС			
2.	Умови ув'язнення. Поділ на категорії. Розміщення ув'язнених. Text analysis.	12	6/6
3.	Робочий день співробітника установи. Основні функції. Граматика: Grammar Review	12	6/6
	Всього за розділ 2	24	12/12
Всього за 1-й семестр		24	12/12
2 семестр Розділ 3. Англійська мова професійного використання			
4.	Режим. Text analysis	12	6/6
5.	Соціальна, виховна та психологічна робота із засудженими. Terminology	12	6/6
	Всього за 2-й семестр	24	12/12
Всього за 1-й та 2-й семестри		60	30/30
Залік		40	
Всього		100	
3 семестр Розділ 4. Англійська мова для практичного використання			
6.	Умови тримання загальної категорії засуджених. Обговорення.	30	15/15
7.	Персонал установ виконання покарань в Україні. Відпрацювання граматичного матеріалу	30	15/15
	Всього за 3 семестр	60	30/30
Екзамен		40	
Всього		100 балів	

Критерії оцінювання виконання індивідуальних завдань

Для магістерського рівня здійснюється оцінювання за такими критеріями:

Критерій	Бали
Зміст і глибина аналізу	25
Професійна термінологія	20
Граматична правильність	20
Логічність та аргументація	15
Структура й академічний стиль	10
Самостійність / оригінальність	10
Разом	**100**

Політика щодо термінів виконання та перескладання. Максимальна кількість балів за практичні заняття — 60. Роботи, подані з порушенням дедлайнів без поважних причин, оцінюються нижче. Перескладання окремих тем допускається за наявності об'єктивних підстав (наприклад, стану здоров'я, підтвердженого документально) та за офіційним дозволом відділу магістратури.

Здобувачі, які беруть участь у науковому гуртку кафедри, є авторами статей і тез, роблять доповіді на наукових конференціях, є переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. Здобувач може отримати від 1 до 3 балів за результативну роботу у науковому гуртку кафедри; публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ на конференції без публікації, участь у І етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт;

– від 1 до 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, проходження додаткових курсів іноземної мови з отриманням відповідного сертифіката; перемога у І етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– від 1 до 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на І етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт;

– 15 балів – за перше місце на І етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування).

ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

У 1-му семестрі підсумковий контроль відбувається у формі заліку (40 балів). Сумарна кількість балів, яку здобувач отримує при засвоєнні тем розділів за 100-бальною шкалою (за поточний та підсумковий контроль), визначає його загальну оцінку.

Залік складається з двох частин: 1) письмова: переклад запропонованого тексту з подальшим написанням анотації (10 балів), тестове опитування знань з граматики (20 питань, кожен з яких оцінюється в 0,5 бала); 2) усна: відповідь на одну з тем, запропонованих у питаннях до заліку (20 балів). На залік виносяться теми, що опрацьовувалися протягом вивчення курсу. Сумарна кількість балів, яку здобувач освіти отримує під час засвоєння тем розділів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку.

В оцінюванні знань здобувача враховується:

1) достатність обсягу відповіді (повна, недостатньо повна, неповна);

2) обізнаність з основними поняттями, принципами, законами, правилами навчальної дисципліни;

3) логічність викладу матеріалу;

4) обґрунтованість власних міркувань;

5) уміння інтегрувати та диференціювати знання теоретичного матеріалу й застосовувати їх під час виконання практичних завдань.

Питання, які виносяться на залік

Денна форма навчання

1. Написати анотацію наукового тексту.
2. Підготувати усне повідомлення на теми:
   a) Legal English.
   b) Academic writing I: giving opinions
   c) Summary
   d) Prison Conditions. Separation of categories. Allocation.
   e) Prison Conditions. Beds and bedding. Personal hygiene.
   f) Conditions of detention of the general prison population. Regime.
   i) UN Human Rights Guidance on Less-Lethal Weapons in Law Enforcement.

Заочна форма навчання

1. Legal English.
2. Prison staff.
3. Regime.
4. Separation of categories. Allocation.
5. Proportionality in the Use of Force.
6. Use of Force in Law Enforcement and the Right to Life.
7. UN Human Rights Guidance on Less-Lethal Weapons in Law Enforcement
8. Conditions of detention of the general prison population.
9. Material conditions.

Структура іспиту. Оцінювання іспиту.

Наприкінці семестру здобувачі складають іспит, що складається з трьох питань у письмовому та усному форматах.

Перше питання екзаменаційного білету.

Читання, переклад, коментування оригінального тексту з фаху.

Максимальна кількість балів за виконання першого завдання – 15 (10 балів за зміст відповіді та 5 балів – за її форму).

Друге питання. Граматичний тест (10 речень). Оцінювання граматичної компетентності. За кожну правильну відповідь нараховується 1 бал. Максимальна кількість балів — 10.

Третє питання: співбесіда англійською мовою на тему, вивчену протягом навчального року. За виконання третього завдання на іспиті здобувач може набрати 15 балів (10 балів – змістовне наповнення та уміння вільно висловлюватися іноземною мовою, 5 – за фонетичну правильність висловлювання).

Навчальний матеріал, що винесено на екзамен

Використання мови:

1. Правила утворення, вживання часів групи Simple, Perfect та Continuous.
2. Граматичні особливості професійно орієнтованого мовлення.
3. Стилістичні особливості лексики професійного спрямування.
4. Умовні речення (0,I тип).
5. Умовні речення (0,I,II,III типів). Конструкція з wish, if only, wish…would/ could.
6. Формулювання теми й мети публіцистичного тексту. Етапи резюмування. Узагальнення й резюмування інформації. Написання плану. Написання короткого викладу.
7. Текстова когезія та когерентність. Переказ тексту за складеним планом

8. Принципи написання короткого ділового листа. Різниця між неформальним та діловим листуванням.
9. Написання резюме. Обов'язкові елементи.
10. Структура презентації. Лексичне наповнення.

Тексти для читання:

1. Prison Establishment
- Ill-treatment
- Safeguards against ill-treatment

2. Conditions of detention of the general prison population
- Material conditions
- Regime

3. Situations of life-sentenced prisoners
4. Healthcare service
5. Prison Staff
6. Contact with the outside world
7. Discipline and segregation.

Шкала оцінювання результатів навчання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	**ОцінкаECTS**	**Оцінка за національною шкалою**
90 – 100	**A**	відмінно
82-89	**B**	дуже добре
75-81	**C**	добре
64-74	**D**	задовільно
60-63	**E**	
35-59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	**F**	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Таблиця відповідності результатів контролю знань за різними шкалами і критеріями оцінювання

Сума балів за 100-бальною шкалою	**Оцінка в ЄКТС**	**Значення оцінки ЄКТС**	**Критерії оцінювання**	**Рівень компетентності**	**Оцінка за національною шкалою**	
					екзамен	**залік**
1	2	3	4	5	6	7
90-100	A	Відмінно	Здобувач виявляє особливі творчі здібності, вміє самостійно здобувати знання, без допомоги викладача знаходить та опрацьовує необхідну інформацію, вміє використовувати набуті знання і вміння для прийняття рішень у нестандартних ситуаціях, переконливо аргументує	Високий (творчий)	Відмінно	зараховано

			відповіді, самостійно розкриває власні обдарування і нахили			
82-89	B	Дуже добре	Здобувач вільно володіє вивченим обсягом матеріалу, застосовує його на практиці, вільно розв'язує вправи і задачі у стандартних ситуаціях, самостійно виправляє допущені помилки, кількість яких незначна	Достатній (конструктивно-варіативний)	Добре	
75-81	C	Добре	Здобувач вміє зіставляти, узагальнювати, систематизувати інформацію під керівництвом викладача; в цілому самостійно застосовувати її на практиці; контролювати власну діяльність; виправляти помилки, серед яких є суттєві, добирати аргументи для підтвердження думок			
64-74	D	Задовільно	Здобувач відтворює значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень; з допомогою викладача може аналізувати навчальний матеріал, виправляти помилки, серед яких є значна кількість суттєвих	Середній (репродуктивний)	Задовільно	
60-63	E	Достатньо	Здобувач володіє навчальним матеріалом на рівні, вищому за початковий, значну частину його відтворює на репродуктивному рівні			
35-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання семестрового контролю	Здобувач володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину навчального матеріалу	Низький (рецептивно продуктивний)	Незадовільно	не зараховано
1-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням залікового	Здобувач володіє матеріалом на рівні елементарного розпізнання і відтворення окремих фактів, елементів, об'єктів			

		кредиту				

ПРАВИЛА КУРСУ ТА ПОЛІТИКА АКАДЕМІЧНОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ

Політика академічної доброчесності передбачає:

- самостійне виконання всіх проміжних та підсумкових завдань без допомоги сторонніх осіб;
- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації;
- не вдаватися до кроків, що можуть нечесно покращити ваші результати чи погіршити/покращити результати інших здобувачів (студентів, слухачів);
- не публікувати відповіді на питання, що використовуються в рамках курсу для оцінювання знань здобувачів (студентів, слухачів);
- заборонено здавати індивідуальні роботи із запізненням. Ви несете відповідальність за те, щоб ваша робота була завершена і готова до здачі до кінця уроку в день її виконання.

Прослуховуючи цей курс, Ви погодилися виконувати положення принципів академічної доброчесності: складати всі проміжні та фінальні завдання самостійно без допомоги сторонніх осіб; надавати для оцінювання лише результати власної роботи; не вдаватися до кроків, що можуть нечесно покращити Ваші результати чи погіршити/покращити результати інших здобувачів (студентів, слухачів); не публікувати відповіді на питання, що використовуються в рамках курсу для оцінювання знань здобувачів (студентів, слухачів).

Верховна Рада України визнає академічну доброчесність важливою передумовою провадження якісної освітньої та наукової (творчої) діяльності, здобуття якісної освіти, утвердження в суспільстві довіри до результатів навчання і наукових(творчих) досягнень, а також формування поваги до честі та гідності людини. Академічна доброчесність – сукупність цінностей, принципів і заснованих на них правил, якими мають керуватися суб'єкти академічної діяльності під час її здійснення.

Закон України «Про академічну доброчесність» від 18 грудня 2025 року №4742IX (https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/4742-20#Text), проголошує базові цінності та визначає основні принципи і правила академічної доброчесності, правові та організаційні механізми її формування та забезпечення, основні ознаки і види порушень академічної доброчесності та заходи реагування на такі порушення.

Робота в групах над відповідними документами або домашніми завданнями не заборонена, робота, яку виконує слухач, повинна бути продуктом цього слухача і демонструвати його унікальний внесок. Видавати чужу роботу за свою – форма академічної недоброчесності. Плагіат особливо огидний і призведе до негайної негативної оцінки дисципліни. Для кращого розуміння, що є плагіатом, рекомендую ознайомитися з матеріалом http://library.nlu.edu.ua/POLN_TEXT/POSIBNIKI_2013/Metodichka-plagiat.pdf

Під час екзамену не повинно бути жодних розмов або спілкування з іншими здобувачами. Будь-яка розмова або користування електронним пристроєм буде інтерпретуватися як шахрайство і призведе до незадовільної оцінки за екзамен чи тест. Обмін інформацією з іншими особами в аудиторії під час тестування або екзамену, є академічною нечесністю, і всі залучені сторони будуть покарані.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА:

Основна

1. Англійська мова професійного спрямування: навчальний посібник. English for Specific Purposes / І. Борисенко, Т. Ігнатович, О. Биконя. Чернігів: ПАУ, 2025. 739 с.
2. Закон України «Про застосування англійської мови в Україні» від 4 червня 2024 року № 3760-IX. URL: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/3760-20#n33

3. Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження Концепції державної цільової національно-культурної програми сприяння вивченню та застосуванню англійської мови в Україні на 2026-2030 роки», від 4 червня 2025 р. № 659. URL: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/659-2025-%D0%BF#Text

4. Мельнікова Т.В., Микитюк С.С., Мороз Т.Ю. Завдання з англійської мови студентам-юристам для аудиторної та самостійної роботи: навч. посіб. / ред. В.П. Сімонок. Харків: Право, 2017. 122 с.

5. Частник О. С., Микитюк С. С., Кузнецова О. Ю. English for Law : навч. посіб. / О. С. Частник, С. С. Микитюк, О. Ю. Кузнецова. Київ: КНУ імені Тараса Шевченка, 2025. 208 с.

6. Council of Europe. Report to the Ukrainian Government on the visit to Ukraine carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 16 to 27 October 2023. Strasbourg, 26 April 2024.

7. English for Law Students. Підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / ред. В. П. Сімонок. Х.: Право, 2006. 416 ст.

8. Dooley J., Evans V. Grammarway 4. Student's Book with answers. Oxford: Express Publishing, 2008. 280 p.

9. Bykonia O. P., Ihnatovych T. Z., Borysenko I.V. Using mobile apps to teach English for ESP in higher education institutions with specific learning conditions. Вісник Національного університету «Чернігівський колегіум» імені Т. Г. Шевченка. Чернігів, 2026. Вип. 38, Т. 194. С. 152-160. DOI 10.58407/visnik.263821

Допоміжна

1. Борисенко І.В, Проценко У.М., Столяренко О.В., Скіба Н.Я., Цимбал С.В. Адаптивні навчальні платформи у викладанні англійської мови: ефективність та впровадження. Інноваційна педагогіка. 2025. Вир. 90. С. 198–205. https://doi.org/10.32782/ip/90.37

2. Борисенко І.В, Ігнатович Т.З., Биконя О.П. Особливості інтеграції вищої освіти країн ЄС в європейський освітній простір. *Науковий вісник Сіверщини. Серія: Освіта. Соціальні та поведінкові науки.* 2025. № 2 (15). С. 249–259. https://doi.org/10.32755/sjeducation.2025.02.249.

3. Биконя О., Шендерук О., Борисенко І., Ігнатович Т. Організація дистанційного навчання майбутніх юристів з англійської мови в умовах воєнного стану. Вісник університету імені Альфреда Нобеля. Серія «Педагогіка і психологія». 2022. № 2(24). С. 8–19. https://pedpsy.duan.edu.ua/images/PDF/2022/2/2.pdf

4. Bykonia O., Borysenko I., Ihnatovych T. Self-education in learning English using websites. *Науковий вісник Сіверщини. Серія: Освіта. Соціальні та поведінкові науки.* 2024. № 1 (12), P. 391–403. (Самостійне вивчення англійської мови за допомогою веб-сайтів). https://doi.org/10.32755/sjeducation.2024.01.391

5. Sidun, L., Borysenko, I., Pinchuk, L., Ahibalova, T., Karachova, D., & Gurevych, R. (2023). Ethics of New Technologies in Distance Learning of a Foreign Language: a Neuroscientific Approach. Brain. *Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience*. 14 (3), P. 241-253. (Етика нових технологій у дистанційному навчанні іноземної мови: нейронауковий підхід). https://doi.org/10.18662/brain/14.3/473

6. Murphy R. English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate students. Cambridge University Press, 2000. 350 p.

7. Moutsou E. Use of English. B2 for all exams. Published by: MM Publication, 2009. 184 p.

8. Миштал М. Tests in English: Thematic vocabulary: Intermediate and advanced level – [пособие] / Мариуш Миштал. К.: Знання, 2016. 352 с. : ил.

9. McCarthy M. English Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2017. 303 p.

10. Dictionary of Contemporary English for Advanced Learners. 6th edition. Longman. Pearson, 2014.

11. Rehabilitation Program for Inmates. Spain: FIIAPP. Francisco Requena Varon Oscar Mejias, 2019. 244 p.

Інформаційні ресурси

1. URL: https://www.criminaljusticedegreehub.com/what-is-probation/
2. URL: https://www.collinsdictionary.com/
3. URL: https://www.youtube.com/watch?v=y1yK36RMyRE
4. URL: https://learnenglish.britishcouncil.org › reading
5. URL: http://www.bbc.co.uk/learningenglish/engl
6. URL: https://www.esl-lounge.com/student/reading-advanced.php